

## Návod k provozu

### Bezpečnostní uzavírací ventil JSAV 25–40



## Obsah

<b>Bezpečnostní uzavírací ventil JSAV 25–40</b> .....	<b>1</b>
<b>Obsah</b> .....	<b>1</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>1</b>
<b>Kontrola použití</b> .....	<b>2</b>
Typový klíč .....	2
Označení dílů .....	2
Typový štítek .....	2
<b>Zabudování</b> .....	<b>2</b>
<b>Napojení impulsního vedení</b> .....	<b>3</b>
<b>Kontrola těsnosti</b> .....	<b>3</b>
<b>Kontrola funkce</b> .....	<b>4</b>
Kontrola tlaku zareagování .....	4
Kontrola těsnosti talíře ventilu .....	4
<b>Nastavení tlaku zareagování</b> .....	<b>4</b>
<b>Výměna pružiny</b> .....	<b>4</b>
<b>Odblokování</b> .....	<b>5</b>
<b>Výměna měřicího mechanismu</b> .....	<b>5</b>
<b>Výměna talíře ventilu</b> .....	<b>6</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>7</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>7</b>
Životnost .....	8
<b>Logistika</b> .....	<b>8</b>
<b>Certifikace</b> .....	<b>8</b>
Evrasijská celní unie .....	8
<b>Kontakt</b> .....	<b>8</b>

## Bezpečnost

### Pročíst a dobře odložit



Pročtěte si tento návod pečlivě před montáží a spuštěním do provozu. Po montáži přečtěte tento návod provozovateli. Tento přístroj musí být instalován a spuštěn do provozu podle platných předpisů a norem. Tento návod naleznete i na internetové stránce [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Vysvětlení značek

- **1, 2, 3**... = pracovní krok
- > = upozornění

### Ručení

Za škody vzniklé nedodržením návodu nebo účelu neodpovídajícím použitím neprobíráme žádné ručení.

### Bezpečnostní upozornění

Relevantní bezpečnostní informace jsou v návodu označeny následovně:

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

Upozorňuje na životu nebezpečné situace.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

Upozorňuje na možné ohrožení života nebo zranění.

#### **! POZOR**

Upozorňuje na možné věcné škody.

Všechny práce smí provést jen odborný a kvalifikovaný personál pro plyn. Práce na elektrických zařízeních smí provést jen kvalifikovaný elektroinstalatér.

### Přestavba, náhradní díly

Jakékoliv technické změny jsou zakázány. Používejte jen originální náhradní díly.

## Změny k edici 09.12

Změněny byly následující kapitoly:

- Zabudování
- Údržba
- Technické údaje
- Logistika
- Certifikace

## Kontrola použití

### JSAV

Bezpečnostní uzavírací ventil k jistění napojených armatur proti příliš vysokému tlaku plynu.

Funkce je zaručena jen v daných mezích – viz strana 7 (Technické údaje).

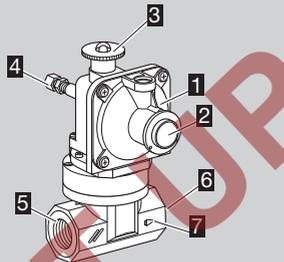
Jakékoliv jiné použití neplatí jako použití odpovídající účelu.

### Typový klíč

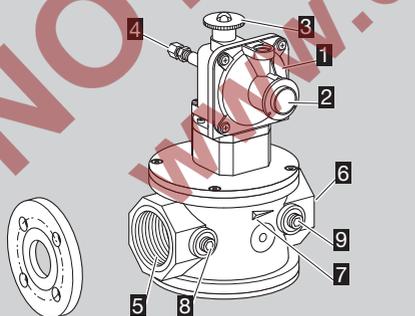
Kód	Popis
<b>JSAV</b>	bezpečnostní uzavírací ventil
<b>25–40</b>	jmennovitá světlost
<b>T</b>	T program
<b>R</b>	Rp vnitřní závit podle ISO 7-1
<b>N</b>	NPT vnitřní závit
<b>F</b>	příruba PN 16 podle ISO 7005
<b>40</b>	maximální vstupní tlak $p_U = 4$ bary (58 psig)
<b>/1</b>	vrchní tlak zareagování $p_{do}$
<b>/2</b>	vrchní a spodní tlak zareagování $p_{d0}/p_{du}$
<b>-0</b>	bez měrného bodu
<b>-3</b>	uzavírací šroub ve vstupu a výstupu

### Označení dílů

#### JSAV 25



#### JSAV 40



- 1 měřicí mechanismus
- 2 uzavírací šroub odvodnění
- 3 víko odblokování
- 4 přípojka impulsního vedení
- 5 vstup
- 6 výstup
- 7 šipka směru průtoku
- 8 přípojka měřidla vstupního tlaku  $p_U$
- 9 přípojka měřidla výstupního tlaku  $p_D$

### Typový štítek

- ▷ Max. vstupní tlak  $p_U$ , vrchní tlak zareagování  $p_{do}$  a spodní tlak zareagování  $p_{du}$ , teplota okolí T: viz typový štítek.



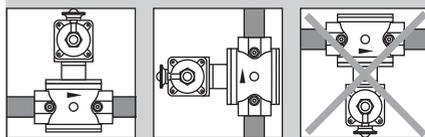
### Zabudování

#### ! POZOR

Aby se JSAV při montáži nepoškodil, musí se dbát na následující:

- Těsnící materiál, třísky a jiné nečistoty se nesmí dostat do tělesa přístroje.
- Doporučujeme zabudování filtru před JSAV, aby byl chráněn před nečistotami z vedení.
- Místo zabudování musí být suché. JSAV neskladovat nebo nenainstalovat venku.
- Upadnutí přístroje může vést k jeho zničení. V takovém případě nahradit před použitím celý přístroj s patřičnými moduly.
- JSAV zabudovat do trubkového vedení bez prnutí.
- Přístroj neupnout do svěráku ani ho nepoužívat jako páku. JSAV..R přidržet jen za osmihran vstupu a výstupu odpovídajícím klíčem. Nebezpečí vnější netěsnosti.
- Max. vstupní tlak  $p_U$  4 bary (58 psig).

- ▷ Poloha zabudování svislá nebo vodorovná, nikdy ne nad hlavou.

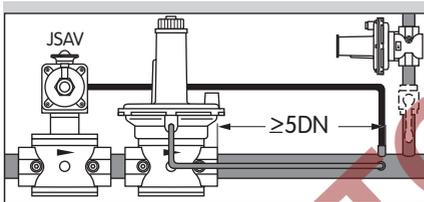


- 1 Tělo přístroje se nesmí dotýkat zdi. Nejmenší odstup 20 mm (0,78"). Dbát na dostatečný prostor pro montáž a nastavení.
- 2 JSAV..R: trubkové vedení utěsnit připuštěným těsnícím materiálem.
- 3 Odstranit uzavírací víka na vstupu a výstupu JSAV.

- ▷ Dodržet směr průtoku.

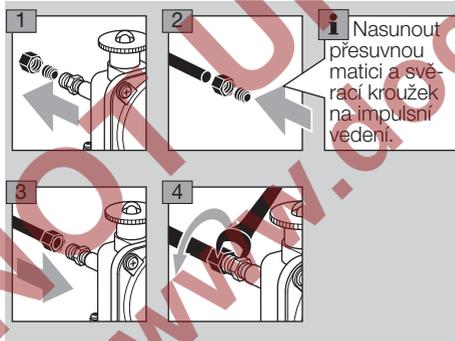


- ▷ Doporučujeme zabudování kulového kohoutu AKT 25 do přívodního vedení do bezpečnostního odpouštěcího ventilu VSBV 25, aby se mohla provést roční kontrola funkce bezpečnostního uzavíracího ventilu JSAV bez jeho vybudování.
- ▷ Aby se předešlo neúmyslnému uzavření VSBV, doporučujeme po spuštění zařízení do provozu sejmout kliku z kulového kohoutu a upevnit ji na vedení.

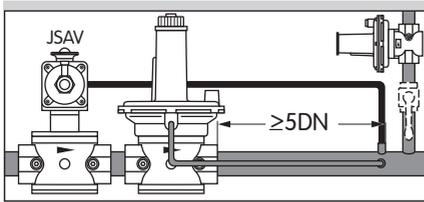


### Napojení impulsního vedení

- ▷ Šroubení přípojky se hodí pro impulsní vedení s trubicí o  $\varnothing$  8 mm.



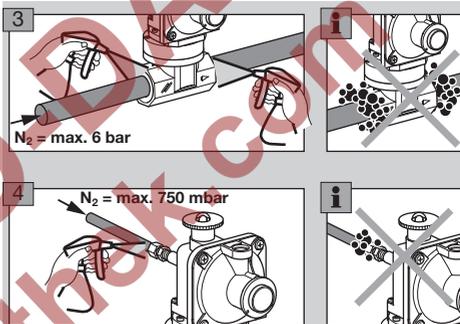
- ▷ U JSAV..T odstranit zátku a napojit impulsní vedení NPT  $1/8$ .
- 5** Uložit impulsní vedení a utěsnit ho připuštěným těsnícím materiálem.
- ▷ Napláňovat dostatečnou délkou trubek pro impulsní vedení.



### Kontrola těsnosti

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Zkontrolovat dodatečně JSAV na všech spojeních, která byla otevřena kvůli údržbářským pracím nebo kvůli výměně náhradních dílů, na těsnost.
- ▷ Zabezpečit, aby bylo sedlo ventilu v JSAV otevřeno, viz stranu 5 (Odblokování).
- 1** Uzavřít trubková vedení na vstupu a výstupu.
- ▷ Zohlednit maximální zkušební tlak! Vstup a výstup na JSAV: max. 6 barů (87 psig), impulsní vedení: max. 750 mbarů (10,9 psig).
- 2** Pomalu natakovat zkušební tlak.



## Kontrola funkce

### Kontrola tlaku zareagování

Zkouška žádaného tlaku zareagování JSAV.

**1** Odvzdušnit zařízení.

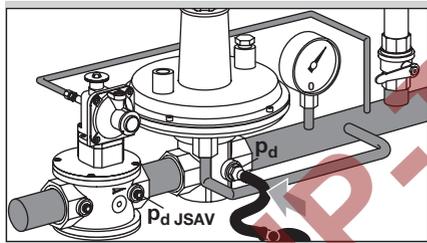
- ▷ Zabezpečit, aby bylo sedlo ventilu v JSAV otevřeno, viz stranu 5 (Odblokování).
- ▷ Zabezpečit, aby byl uzavírací šroub odvzdušnění zašroubován.

**2** Uzavřít všechny kulové kohouty na vstupu, výstupu a v odpouštěcím vedení.

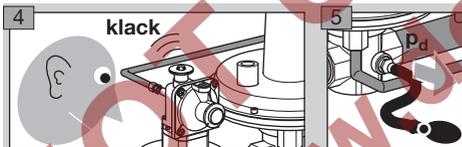
## ! POZOR

Aby se regulátor při kontrole funkce nepoškodil, musí se dbát na následující:

- Maximální výstupní tlak regulátoru  $p_d$  se nesmí překročit.
- 3** Snížit nebo zvýšit výstupní tlak  $p_d$  na regulátoru, až pokud se dosáhne žádaný tlak zareagování  $p_{do}$  nebo  $p_{du}$ .



- ▷ Při nastaveném tlaku zareagování se JSAV uzavře.



- ▷ JSAV se úspěšně uzavřel: aby se mohlo zařízení znovu spustit do provozu, musí se JSAV znovu otevřít, viz stranu 5 (Odblokování).
- ▷ Když nebude JSAV uzavírat při žádaném tlaku zareagování, pak se musí dojustovat, viz stranu 4 (Nastavení tlaku zareagování).

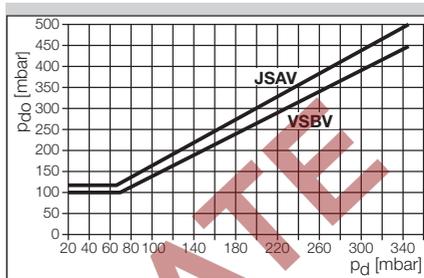
### Kontrola těsnosti tělče ventilu

- ▷ Zabezpečit, aby byl výstup uzavřen.

- 1** Odvzdušnit zařízení.
- 2** Kulový kohout na vstupu pomalu otevřít.
- 3** Výstupní tlak  $p_d$  JSAV nesmí stoupnout.

## Nastavení tlaku zareagování

- 1** Zvolit vrchní tlak zareagování  $p_{do}$  podle výstupního tlaku regulátoru  $p_d$ .



- 2** Vyšroubovat uzavírací šroub odvzdušnění.
- 3** Nastavit zvolený vrchní tlak zareagování  $p_{do}$  a spodní tlak zareagování  $p_{du}$ . Určit  $p_{du}$  podle podmínek zařízení.



- 4** Odblokovat JSAV, viz stranu 5 (Odblokování).
- 5** Znovu zkontrolovat vrchní a spodní tlak zareagování, viz stranu 4 (Kontrola funkce).

## Výměna pružiny

- ▷ Nasazením různých pružin se dají docílit u JSAV různé oblasti tlaků zareagování.

- 1** Zvolit pružinu(y) podle žádaného tlaku zareagování.

Tabulka pružin			
Vrchní tlak zareagování		Označení	Obj. č.
[mbar]	$p_{do}$ [°WC]		
18–60*	7–23,4*	černá	03089068*
50–80	19,5–31,2	oranžová	03089069
60–110	23,4–42,9	červená	03089070
100–210**	39–81,9**	tmavozelená	03089071**
200–350	78–136,5	žlutá	03089072
280–500	109,2–195	bílá	03089073

Spodní tlak zareagování			
[mbar]	$p_{du}$ [°WC]	Označení	Obj. č.
8–16**	3,12–6,24**	bledomodrá	03089082**
16–60	6,24–23,4	hnědá	03089083
60–150	23,4–58,5	fialová	03089084

\* Připuštění od 40 mbarů

\*\* Standardní pružina

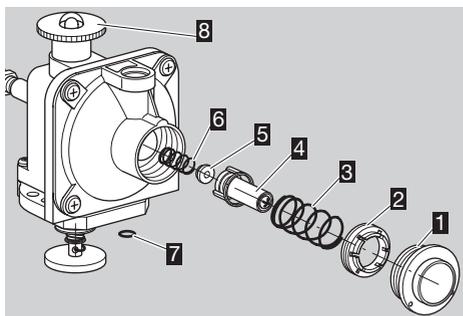
### Vybudování pružiny/pružin

- 1** Zbavit zařízení tlaku.
- ▷ Kvůli výměně pružin doporučujeme demontovat měřící mechanismus JSAV, viz stranu 5 (Výměna měřícího mechanismu).

- 2** Bude-li měřící mechanismus demontován, pak vyndat z měrného mechanismu posloupné jednotlivé, jmenované díly.

▷ Pozor! Jednotlivé díly stojí pod prutím.

### Označení dílů



- 1** uzavírací šroub odvodu  
**2** opěrné ložisko pro pružinu  $p_{do}$   
**3** pružina  $p_{do}$   
**4** uložení pružiny  
**5** opěrné ložisko pro pružinu  $p_{du}$   
**6** pružina  $p_{du}$   
**7** O-kroužek  
**8** víko odblokování

### Zabudování nové pružiny/pružin

- 3** Kvůli jednoduché montáži jednotlivých dílů upnout měřící mechanismus opatrně do svěráku ve vodorovné poloze. Pouzdro, do kterého se zašroubuje uzavírací šroub odvodu ukazuje směrem nahoru.
- 4** Vsadit a zámontovat jednotlivé díly pinzetou nebo malými kleštěmi v opačném pořadí znovu do pouzdra.
- ▷ Pozor při vsazení opěrného ložiska **5**! Menší průměr musí ležet v pružině  $p_{du}$ .
- ▷ Můstky uložení pružiny **4** musí sedět v drážkách pouzdra.
- ▷ Uzavírací šroub odvodu ještě nezašroubovat.
- 5** Zamontovat měřící mechanismus. Dbát na to, aby byl znovu vsazen O-kroužek **7**.
- 6** Napojit impulsní vedení na JSAV.
- 7** Nastavit žádané tlaky zareagování, viz stranu 4 (Nastavení tlaku zareagování).
- 8** Po vsazení pružin vybrat z balíčku odpovídající nálepku a nalepit ji pod typový štítek JSAV.
- 9** Výrazně zaznamenat tlaky zareagování  $p_{do}$  a  $p_{du}$  na nálepce/nálepkách.
- 10** Zašroubovat uzavírací šroub odvodu.
- 11** Zkontrolovat těsnost a funkci, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti) a stranu 4 (Kontrola funkce).

## Odblokování

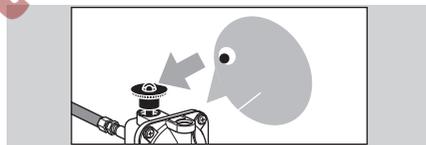
- ▷ Zabezpečit, aby tlak impulsního vedení ležel mezi vrchním a spodním tlakem zareagování.
- 1** Vyšroubovat uzavírací šroub odvodu.
- 2** Uvolnit víko odblokování a povytáhnout ho o cca 1 až 2 mm (0,04 až 0,08"). Nyní následuje vyrovnání tlaků mezi vstupem a výstupem.



- 3** Podržet víko odblokování v této poloze, až pokud se nebude dát víko po vyrovnání tlaku lehce povytáhnout dále.
- 4** Táhnat víko odblokování tak dlouho, než talíř ventilu zapadne. JSAV je nyní zcela otevřen.



- 5** Znovu zašroubovat víko odblokování.
- ▷ Zelený bod ve víku odblokování musí být po jeho zašroubování úplně nahoře.



- 6** Zašroubovat uzavírací šroub odvodu.
- ▷ JSAV je nyní provozuschopen.

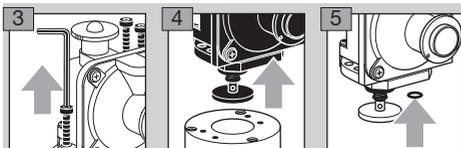
## Výměna měřícího mechanismu

- ▷ Měřící mechanismus se vymění, když se JSAV nebude dát otevřít nebo odblokovat.
- ▷ Před zabudováním doporučujeme očistit sedla O-kroužků a zlehka natřít O-kroužky s Klüber Nontrop ZB91 DIN.

- 1** Zbavit zařízení tlaku.

### JSAV 25

- ▷ Měřící mechanismus se dodává namontován na talíř ventilu. Přiložené jsou 1 x O-kroužek a 4 x šrouby.
- 2** Uvolnit impulsní vedení z JSAV.



▷ Dbát na to, aby byl O-kroužek vsazen do nového měřicího mechanismu, viz zobrazení **5**.

**6** Smontování se provede v opačném pořadí.

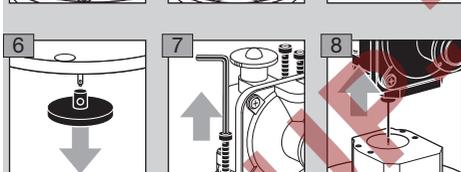
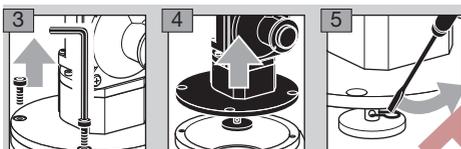
**7** Napojit impulsní vedení na JSAV.

**8** Zkontrolovat těsnost a funkci, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti) a stranu 4 (Kontrola funkce).

### JSAV 40

▷ Měřicí mechanismus se dodává namontován na talíř ventilu. Příložené jsou 1 x O-kroužek a 4 x šrouby.

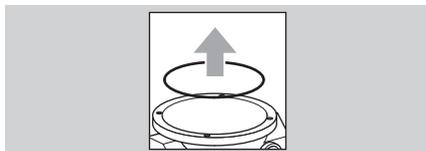
**2** Uvolnit impulsní vedení z JSAV.



▷ Dbát na to, aby byl O-kroužek vsazen do nového měřicího mechanismu, viz zobrazení **9**.

**10** Na tělese vyměnit O-kroužek. O-kroužek patří do objemu dodání sady těsnění.

▷ Sada těsnění je k dostání separátně jako náhradní díly.



**11** Smontování se provede v opačném pořadí.

**12** Napojit impulsní vedení na JSAV.

**13** Zkontrolovat těsnost a funkci, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti) a stranu 4 (Kontrola funkce).

## Výměna talíře ventilu

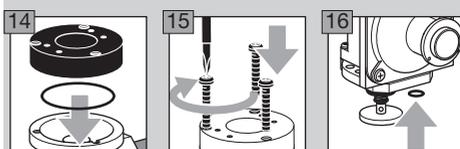
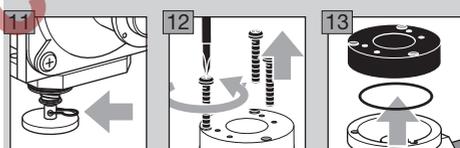
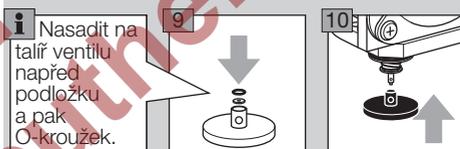
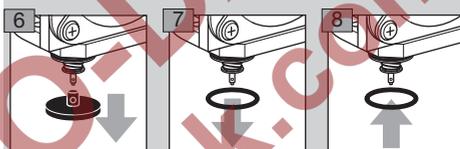
- ▷ Talíř ventilu se vymění, když bude JSAV netěsný.
- ▷ Před zabudováním doporučujeme očistit sedla O-kroužků a zlehka natřít O-kroužky s Klüber Nontrop ZB91 DIN.

**1** Zbavit zařízení tlaku.

### JSAV 25

▷ Talíř ventilu se dodává s kompletní sadou těsnění. Doporučujeme vyměnit všechna těsnění.

**2** Uvolnit impulsní vedení z JSAV.



▷ Dbát na to, aby byl O-kroužek vsazen do nového měřicího mechanismu, viz zobrazení **16**.

**17** Smontování se provede v opačném pořadí.

**18** Napojit impulsní vedení na JSAV.

**19** Zkontrolovat těsnost a funkci, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti) a stranu 4 (Kontrola funkce).

### JSAV 40

▷ Talíř ventilu se dodává s kompletní sadou těsnění. Doporučujeme vyměnit všechna těsnění.

**2** Uvolnit impulsní vedení z JSAV.

## Údržba

Aby se zajistil bezporuchový provoz, musí se: ročně zkontrolovat funkce a těsnosti JSAV, u provozu s bioplymem se musí provádět kontroly každého půl roku, viz stranu 4 (Kontrola funkce) a stranu 3 (Kontrola těsnosti).

- ▶ Při chybné funkci zkontrolovat měřicí mechanismus a talíř ventilu a dle potřeby je vyměnit.  
Vybrat náhradní díly:  
viz [www.adlatus.org](http://www.adlatus.org), PartDetective.  
Výměna náhradních dílů:  
viz stranu 5 (Výměna měřícího mechanismu), viz stranu 6 (Výměna talíře ventilu).
- ▶ Po provedení údržbářských prací nebo po výměně náhradních dílů zkontrolovat těsnost a funkci, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti) a stranu 4 (Kontrola funkce).

## Technické údaje

Druhy plynu: zemní plyn, svítiplyn, tekutý plyn (v plynném stavu), bioplyn (max. 0,02 vol.-% H<sub>2</sub>S) nebo vzduch.

Plyn musí být za všech teplotních podmínek suchý a nesmí kondenzovat.

Max. vstupní tlak  $p_u$  4 bary (58 psig).

Max. zkušební tlak pro testování JSAV:

krátkodobě < 15 min. 6 barů (87 psig).

Max. zkušební tlak pro testování impulsního vedení:

krátkodobě < 15 min. 750 mbarů (10,8 psig).

Ve výrobě nastavené tlaky zareagování:

$p_{d0}$ : 120 mbarů (46,8 "WC),

$p_{d1}$ : 10 mbarů (3,9 "WC).

Oblasti tlaků zareagování, viz stranu 4 (Výměna pružiny), Tabulka pružin.

Akční skupina: AG 10.

Teplota okolí:

-15 až +60 °C (5 až 140 °F).

Není přípustné žádné zarosení.

Stálé nasazení ve vyšších oblastech okolní teploty uchyluje stárnutí elastomerů a snižuje životnost přístroje (kontaktujte prosím výrobce).

Teplota skladování:

-15 až +40 °C (5 až 104 °F).

Přípojka pro těleso:

JSAV..R: Rp vnitřní závit podle ISO 7-1,

JSAV..N: NPT vnitřní závit,

JSAV..F: příruba PN 16 podle ISO 7005.

Přípojka pro impulsní vedení:

DN 8 (NPT 1/8).

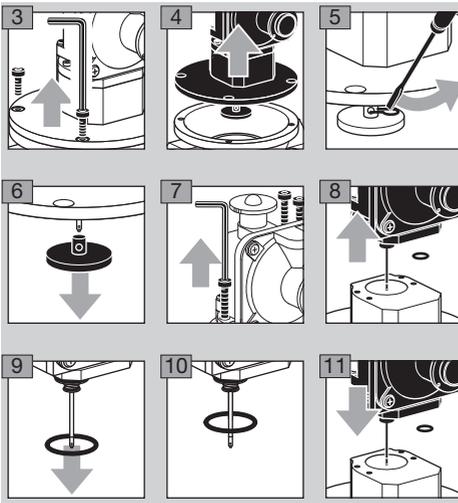
Těleso: AISI,

membrána: NBR,

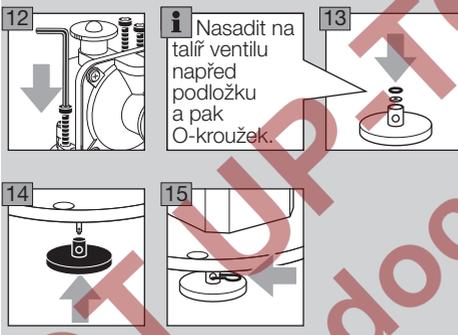
sedlo ventilu: hliník,

vřeteno ventilu: nerez,

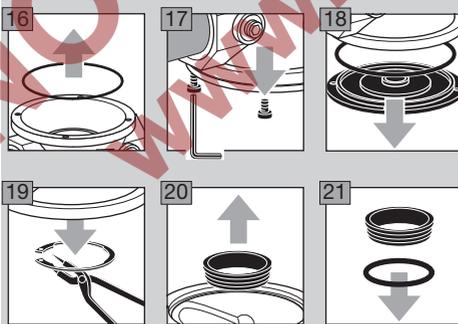
talíř ventilu: ocel s navulkanizovaným NBR-těsněním.



- ▶ Dbát na to, aby byl O-kroužek vsazen do nového měřícího mechanismu, viz zobrazení 11.



- ▶ Vyměnit O-kroužky na tělese a sedlo ventilu.



22 Smontování s O-kroužky ze sady těsnění v opačném pořadí.

23 Doporučujeme vyměnit i těsnící kroužky na měrném hrdle.

24 Napojit impulsní vedení.

25 Zkontrolovat těsnost a funkci, viz stranu 3 (Kontrola těsnosti) a stranu 4 (Kontrola funkce).

## Životnost

Tento údaj životnosti se zakládá na používání výrobku podle tohoto provozního návodu. Existuje nutnost výměny bezpečnostně relevantních výrobků po dosažení jejich životnosti.

Životnost (ve vztahu k datu výroby) podle DIN EN 14382 Zabezpečovací zařízení pro regulační stanice a regulační zařízení: 10 let.

Další vysvětlení naleznete v platných příručkách a na internetovém portálu od afecor ([www.afecor.org](http://www.afecor.org)). Tento postup platí pro vytápěcí zařízení. Pro termoprocenší zařízení dodržovat místní předpisy.

## Logistika

### Přeprava

Chrání přístroj vůči vnějším negativním vlivům (nárazy, údery, vibrace). Po obdržení výrobku zkontrolujte objem dodání, viz stranu 2 (Označení dílů). Poškození při přepravě okamžitě nahlásit.

### Skladování

Výrobek skladujte v suchu a v čistých prostorech.

Teplota skladování: viz stranu 7 (Technické údaje).

Doba skladování: 6 měsíců před prvním nasazením.

Bude-li doba skladování delší, pak se zkracuje celková životnost výrobku o tuto hodnotu.

### Balení

Balící materiál likvidovat podle místních předpisů.

### Likvidace

Konstrukční díly likvidovat podle jakosti podle místních předpisů.

## Certifikace

### Prohlášení o shodě



Prohlašujeme jako výrobce, že výrobek JSAV 25 – 40 z identifikačním číslem výrobku CE-0085AS0202 splňuje požadavky uvedených směrnic a norem.

Směrnice:

- 2009/142/EC – GAD (platná do 20. dubna 2018)
- Směrnice o tlakových zařízeních (2014/68/EU), třída A

JSAV 25 – 40 s vrchním / spodním tlakem zareagování

- Směrnice o tlakových zařízeních (2014/68/EU), třída B

JSAV 25 – 40 s vrchním tlakem zareagování

Nařízení:

- (EU) 2016/426 – GAR (platné od 21. dubna 2018)

Normy:

- DIN EN 14382 (07/09)

Odpovídající výrobek souhlasí s přezkoušeným vzorkem typu.

Výroba podléhá dozorní metodě podle směrnice 2009/142/EC Annex II paragraph 3 (platná do 20. dubna 2018), popř. podle nařízení (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3 (platné od 21. dubna 2018) a podle směrnice 2014/68/EU Annex II Module D.

Elster GmbH

Oskenované prohlášení o shodě (D, GB), viz [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Evrazijská celní unie



Výrobek JSAV odpovídá technickým zadáním evrazijské celní unie.

## Kontakt

Při technických dotazech se obraťte prosím na odpovídající pobočku / zastoupení. Adresu se dozvíte z internetu nebo od Elster GmbH.

Technické změny sloužící vývoji jsou vyhrazeny.

# Honeywell

**krom/  
schroder**

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)  
tel. +49 541 1214-0

fax +49 541 1214-370

[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com), [www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)